

*Article 17**Jurisdiction compétente*

1. Une action intentée en vertu de la présente Convention doit être introduite, au choix du demandeur, devant l'une des juridictions énumérées ci-dessous à condition que celle-ci soit située dans un Etat partie à la présente Convention :

a) le tribunal de la résidence habituelle ou du principal établissement du défendeur ;

b) le tribunal du lieu de départ ou du lieu de destination stipulé dans le contrat de transport ;

c) un tribunal de l'Etat du domicile ou de la résidence habituelle du demandeur, si le défendeur a un siège de son activité dans cet Etat et est soumis à la juridiction de celui-ci ;

d) un tribunal de l'Etat du lieu de conclusion du contrat si le défendeur y a un siège de son activité et est soumis à la juridiction de cet Etat.

2. Après l'événement qui a causé le dommage, les parties peuvent convenir de la juridiction ou du tribunal arbitral auquel le litige sera soumis.

*Article 18**Nullité de clauses contractuelles*

Toute stipulation contractuelle, conclue avant l'événement qui a causé la mort ou les lésions corporelles du passager, ou la perte ou les dommages survenus à ses bagages et tendant à exonérer le transporteur de sa responsabilité envers le passager ou à établir

*Article 17**Competent jurisdiction*

1. An action arising under this Convention shall, at the option of the claimant, be brought before one of the courts listed below, provided that court is located in a State Party to this Convention:

a) the court of the place of permanent residence of principal place of business of the defendant, or

b) the court of the place of departure or that of the destination according to the contract of carriage, or

c) a court of the State of the domicile or permanent residence of the claimant, if the defendant has a place of business and is subject to jurisdiction in that State, or

d) a court of the State where the contract of carriage was made, if the defendant has a place of business and is subject to jurisdiction in that State.

2. After the occurrence of the incident which has caused the damage, the parties may agree that the claim for damages shall be submitted to any jurisdiction or to arbitration.

*Article 18**Invalidity of contractual provisions*

Any contractual provision concluded before the occurrence of the incident which has caused the death of or personal injury to a passenger or the loss of or damage to his luggage, purporting to relieve the carrier of his liability towards the passenger or to

*Artikel 17**Værnetingsregler*

1. Et krav om erstatning i henhold til denne konvention kan efter sagsøgerens valg indbringes for en af de nedennævnte domstole for så vidt denne har sit sæde i en kontraherende stat:

a) domstolen på det sted, hvor sagsøgte har sin faste bopæl eller hovedforretningssted, eller

b) domstolen i afskibningshavnen eller på bestemmelsesstedet i henhold til transportaftalen, eller

c) en domstol i den stat, hvor sagsøgeren har domicil eller fast bopæl, såfremt sagsøgte har et forretningssted der og i øvrigt kan sagsøges i den pågældende stat, eller

d) en domstol i den stat, hvor transportkontrakten blev afsluttet, såfremt sagsøgte har et forretningssted der og i øvrigt kan sagsøges i den pågældende stat.

2. Efter at den hændelse er indtruffet, som har foranlediget tabet eller skaden, kan parterne frit indgå aftale om et hvilket som helst værneting eller om indbringelse for voldgift.

*Artikel 18**Ugyldighed af aftaler*

Enhver aftale, som indgås for den hændelse er indtruffet, som har foranlediget en passagers død eller legemsskade eller tab af eller skade på hans bagage, og som har til formål at fritage bortfragteren for hans ansvar over for passageren eller at foreskrive la-